Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 95 (1967-1968)
Heft: 9-10

Artikel: Tenâblya à Forî
Autor: Duboux, F.
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-234762

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Mmes Jaunin et Badoux, MM. Albert Chessex, Jules Reymond, Paul Burnet et Ad. Decollogny en feront partie.

D'autre part, la très active Mlle J. Décosterd et M. Jules Reymond, proposent de préparer une grammaire du patois du Jorat sur le modèle de la grammaire de Henri Nicolier sur le patois de La Forclaz (Vaud), voire un dictionnaire patois-français qui ferait pendant au dictionnaire français-patois déjà existant. Ils vont se mettre au travail. Bon courage !

Une partie familière permit enfin à nos patoisants d'extérioriser leur joie en parlant la langue qui fut celle du cœur et de l'âme du Pays de Vaud. *R. Molles.*

Mme Marthe de Limoge-Estoppey, ex-Matter-Estoppey, est décédée à Montreux

On la savait âgée, mais elle était encore tellement agissante qu'on ne lui donnait pas ses 81 ans. Et c'est avec chagrin que nous avons appris que Mme Matter-Estoppey, comme on continuait à l'appeler, était décédée à Pallens sur Montreux, où elle s'était retirée avec son nouvel époux, M. de Limoge.

A côté d'une carrière d'institutrice bien remplie, Mme Matter-Estoppey, qui appartenait à la Société des écrivains suisses, à la Société des écrivains vaudois et à la Société romande des auteurs dramatiques, fut une correspondante assidue de plusieurs journaux et revues dont le *Conteur vaudois* et son Almanach, puis du *Conteur romand.* Elle fit éditer également un grand nombre de pièces de théâtre qui connurent le succès : *Les Trois Filles du Syndic, Une Pension de sorte, Monsieur le Syndic se remarie, Ceux qui montent, Monique* (Mois théâtral).

Lui rendant hommage, M. Henri Perrochon, président de l'Association des écrivains vaudois, écrit notamment :

Femme très active et dévouée, qui courageusement tint tête aux adversités, Mme Matter-Estoppey avait une rare énergie. Elle se dévoua aux siens ; elle parcourut le pays, donnant des conférences appréciées par les écoliers comme par les adultes, excellant à raconter ses voyages en Scandinavie ou ailleurs. Elle avait le verbe coloré et en ses dernières années encore, fit bénéficier de ses propos enjoués et de ses lectures les pensionnaires de maisons de repos.

Attachée aux vieilles traditions de chez nous, connaissant bien les mœurs et le caractère de nos villages, Mme Matter-Estoppey défendait le patois vaudois et le parler local avec persévérance.

S'associant à tant d'« à Dieu » émus, la Rédaction du *Conteur romand* présente à sa famille ses condoléances et sa sympathie.

Tenâblya à Forî

Lè patoisan de Savegny-Forî et einveron l'ant fé lâo tenâblya à Forî la demeindze 31 de mâ pè on bî dzo de salyî : on ein a comptâ veingt et quatro.

Lo presideint Henri Regamey, qu'a ètâ malâdo, l'è binstaû de poeinte, mâ l'ètâi pas oncora prâo d'attaque po venî à cllia tenâblya : l'è dan lo vice-presideint Alexis Bastian qu'a presidâ po sti yâdzo. Meillâo vœu à noûtron presideint po sa santé.

Frédi Rouge l'a preseintâ trâi projet de veria po lo 25 de juin ; l'è clli que mènerâ lè patoisan à Crans-Montana, ein Valâi, qu'a zu lo mé d'amateu.

Quemeint lâi avâi onna réserve de lâivro ein patoi tsî noûtra dèfunte segrètâira, Dama Ida Rouge, l'ami Frédi lè z'a apportâ et lè patoisan l'ant atsetâ quatro *Po recafâ*, on *Por la veilla* et on chansonnier : l'è pî po dere qu'à l'Amicâla on âmo oncora bin lière et tsantâ lo patoi.

Quemeint de couteme, no z'ein oyu on mouî de galése z'histoire et tsanson tandu tota la vèprâ, et l'è lo 26 de mâi qu'on sè reverrâ à Vè tsî lè Blyan, yô tî clliâo que volyant fére la salyâite dâo 25 de juin porrant sè mettre ein oodre.

F. Duboux.